

Redaktion / Anzeigen: Fa. NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstraße 43, 66127 Saarbrücken, Fon (06898) 85.24.53

## „SEGEN BRINGEN SEGEN SEIN“

# 20 \* C + M + B + 15

ab dem zweiten Januarwochenende und den darauffolgenden Tagen sind Mädchen und Jungen in ganz Deutschland bereits zum 57. Mal in einer besonderen Mission unterwegs. Sie machen sich auf, um als Sternsinger zu den Menschen zu gehen, ihnen den Segen des Mensch gewordenen Gottes zu bringen und für Kinder in Not zu sammeln. Wenn Kinder sagen „Ich bin Sternsinger“, dann helfen sie, diese Welt ein Stück besser zu machen und Kindern in der Not zu helfen. Eins dieser Kinder zeigt unser Plakat. Jerec ist elf Jahre alt. Mit seinen Eltern und seinen Geschwistern lebt er in einer einfachen Hütte in Lobaton, einem kleinen Dorf im Norden der Philippinen-Insel Negros. Jerecs Vater arbeitet gemeinsam mit dem ältesten Sohn als Saisonarbeiter auf den Zuckerrohrfeldern der Insel, außerhalb der Saison verkaufen die beiden Fisch. Die Familie hatte einen kleinen Garten, in dem Papayas, Bohnen, Obst und Gemüse wuchs. Bei der Gartenarbeit haben die Kinder immer gern mitgeholfen, bis der Taifun Haiyan den Garten zerstörte. Jerec hilft seiner Mutter beim Wäschewaschen und beim Kochen auf der offenen Feuerstelle vor der Hütte. Jerec ist fröhlich, kann spielen und lernen.



Doch jedes dritte Kind auf den Philippinen ist mangelernährt. Viele Familien können eine gesunde Ernährung für ihre Kinder einfach nicht bezahlen. So gibt es täglich Reis, der zwar satt macht, aber nicht genügend Nährstoffe liefert. Jerecs Schule ist eins von mehreren Sternsinger-Projekten auf den Philippinen, die mit einfachen Mitteln für eine gesunde Ernährung der Kinder sorgen: Es gibt einen Schulgarten mit Obst und Gemüse; jeden Tag kochen Lehrer und Eltern eine gesunde Mahlzeit für die Schülerinnen und Schüler. Jerec hilft bei der Gartenarbeit und ist begeistert: „Die Schule macht mir großen Spaß, vor allem der Gartenunterricht. Später möchte ich selbst Lehrer werden und alle Fächer unterrichten“. Jerec ist eins von vielen tausend Kindern, die von den Sternsinger-Projekten weltweit profitieren. An dieser Stelle unseren herzlichen Dank an all die Spender, die vielen Helferinnen und Helfer, Begleiter, Verantwortlichen und Organisatoren, die die Kinder bei ihrer Mission unterstützen. Wenn Sie nicht zu Hause sein sollten, aber dennoch möchten, dass die Kinder zu Ihnen kommen, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige kath. Kirchengemeinde. Die Telefonnummer finden Sie bei den Gottesdiensten auf Seite 14. und 15. dieser Ausgabe.



### AWO Weihnachtsfeier



(J.K.) Im Dezember vergangenen Jahres war es wieder soweit. Da richtete Anni Rein mit ihrem Team die AWO Weihnachtsfeier aus. Natürlich waren viele Senioren der Einladung gefolgt. Unter anderem war auch die Vorsitzende der

Mitglieder vor. Der MGV erfreute die Besucher mit alt bekanntem Liedgut. Im Anschluss verteilten dann als Engel verkleidete Gardemädchen ihre selbst gebackenen Plätzchen in hübsch verpackten Tütchen als Geschenk an die anwesenden Gäste und wünschten allen ein fröhliches Weih-



AWO aus Schoeneck, Frau Kieffer, mit ihrem Gatten anwesend. Und wie soll es auch anders sein, das AWO Team hatte sich wieder jede Menge einfallen lassen. Auch Bezirksbürgermeister Claus

nachtsfest und viel Gesundheit für das Neue Jahr. Anni dankte zum Abschluss den vielen fleißigen Helfern ihres Teams und überreichte jedem einen schönen Blumenstrauß. Sie wies bei ihrem



Theres war in diesem Jahr wieder anwesend. Der Kreisvorstand der AWO, Herr Wolfgang Gelf, und Frau Rein nahmen dann später die Ehrungen der langjährigen

Dank daraufhin dass eine solche Aufgabe ohne die vielen freiwilligen Hände und die vielen Stunden an Arbeit über das Jahr verteilt, nicht zu bewältigen wäre.



**Wir sind spezialisiert auf:**

- Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- Abbruch- und Umbauarbeiten
- Klärgrubenkurzschließungen
- Kellerabdichtung mit 10 Jahren Garantie im Remmers System
- Aussenanlagen und Pflasterarbeiten
- Kernbohrungen
- Kanal- und Reparaturarbeiten

**Meisterbetrieb**

Sie müssen Ihre Klärgrube kurzschließen? Dann sprechen Sie uns an. Wir erstellen Ihnen gerne ein Angebot und kümmern uns um die Formalitäten mit der ZKE.

**BAUNTERNEHMUNG BRECHTEL GMBH**

NEUBAU • UMBAU • AUSBAU  
An den Ziegelhütten 23b • 66127 Saarbrücken  
info@brechtel-bau.info • www.brechtel-bau.de  
**Telefon (06898) 93 50 06**

**Stuckateurmeisterbetrieb Erik Becker**

Stuckateurmeister und staatl. gepr. Bautechniker  
Schwerpunkt Ausbau

- sämtliche Malerarbeiten
- Trockenausbau
- Bauleitung und Beratung
- Verputzarbeiten, Wärmedämmung
- Fachger. Schimmelsanierung
- und vieles mehr

Gerhardstraße 72a, 66126 Saarbrücken  
Tel.: 06898 / 85 15 66, Fax: 06898 / 85 28 18  
Mobil: 0176 - 23 24 17 22,  
mail: [ErikBecker@aol.com](mailto:ErikBecker@aol.com)

**malerbetrieb**

fassadenanstriche  
verputzarbeiten

bruno herrmann  
hauptstraße 42  
66128 saarbrücken-gersweiler

wohnräume  
renovieren  
und gestalten

tel. 0681 / 700 532  
fax: 06 81 / 700 781

bodenbeläge

**IMPRESSUM**

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstraße 43 - (Rathaus Klarenthal), 66127 Saarbrücken, Telefon (06898) 85.24.53, Fax (06898) 85.24.55  
Anzeigen an: [anzeigen@westmagazin.de](mailto:anzeigen@westmagazin.de), Texte an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de)  
Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Das WESTMAGAZIN erscheint monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.  
Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier  
[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)  
Redaktionsschluss: 23.01.15, 14:00 Uhr • Nächstes Westmagazin: 30.01.15

**Ev. Kirchengemeinde  
Burbach**

(0681) 7 74 84

**So., 11.01.15, 10:00 Uhr**  
Gottesdienst**So., 25.01.15, 10:00 Uhr**  
Gottesdienst**So., 18.01.15, 10:00 Uhr**  
Gottesd. mit anschl. Stehkafee  
(*Matthäuskirche*)**So., 01.02.15, 10:00 Uhr**  
Gottesdienst**Do., 22.01.15, 18:00 Uhr**  
Ökumenischer Gottesdienst  
(*Matthäuskirche*)**So., 08.02.14, 10:00 Uhr**  
Gottesd. mit anschl. Stehkafee  
(*Matthäuskirche*)**Gruppen und Kreise****Montag****ab 15:00 Uhr:** Montagstreff,  
jeden 1. & 3. Montag im  
Monat im Lutherhaus (LH)  
**15:00 - 17:00 Uhr:**  
Kleiderausgabe Gemeindeamt  
**19:00 - 21:00 Uhr:** Treffen  
mit Aussiedlern und  
Einheimischen, jeden 2.  
Montag im Monat im LH  
**nach Vereinbahrung:** Treff  
Bezirkshelfer im LH**Dienstag****9:30 - 10:30 Uhr:** Sitztanz-  
gruppe, alle 14 Tage Gemein-  
dezentrum Markuskirche (MK)  
**15:30 - 17:00 Uhr:**  
Tanzgruppe im LH  
**16:15 - 18:00 Uhr:**  
Jugendtreff im Bumerang**Mittwoch****ab 12:30 Uhr:** Kostenfreies  
Mittagessen, jeden 2. und 4.  
Mi. im Monat  
**15:00 - 17:00 Uhr:**  
Kleiderausgabe Gemeindeamt  
**ab 15:00 Uhr:** Freundeskreis,  
Generation ab 65, alle 14 Tage  
im Gemeindezentrum MK  
**ab 15:00 Uhr:** Bastelkreis und  
Spielnachmittag, alle 14 Tage  
im Gemeindezentrum MK  
**ab 20:00 Uhr:** Die  
jungen Weibsbilder, am 2.  
und 4. Mi. im Monat im  
Gemeindezentrum MK**Freitag****ab 19:00 Uhr:** Gesprächskreis  
für Frauen am 2. Fr. im Monat  
im Gemeindezentrum MK**Ev. Kirchengemeinde  
Malstatt**

(0681) 4 39 39

**Sa., 10.01.15, 16:00 Uhr**  
zentraler Familiengottesdienst  
(*Kirche Rußhütte*)**So., 25.01.15, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (*Kirche Malstatt*)**So., 18.01.15, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(*Kirche Malstatt*)**So., 25.01.15, 10:30 Uhr**  
Gottesdienst (*Kirche Knapp.*)**So., 18.01.15, 10:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(*Kirche Knappenroth*)**Sa., 31.01.15, 18:00 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(*Kirche Rußhütte*)**Do., 22.01.15, 10:00 Uhr**  
Gottesdienst (*Joh. Kirch. Haus*)**So., 01.02.15, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (*Kirche Malstatt*)**So., 01.02.15, 10:30 Uhr**  
Gottesdienst (*Kirche Knapp.*)**Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal****Öffnungszeiten Gemeindebüro Klarenthal:**

Mo. von 09:00-13:00 Uhr, Do. von 12:00-16:00 Uhr (06898) 3 21 49

**Öffnungszeiten Gemeindebüro Gersweiler:**

Di. von 10:00-16:00 Uhr, Fr. von 09:00-12:00 Uhr (0681) 70 21 44

[www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de](http://www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de)**Sa., 10.01.15, 18:00 Uhr**  
gemeinsamer Ökumenischer  
Gottesdienst und Neujahrsemp-  
fang (*Kath. Kirche Gersweiler*)Abendmahl anschl. Gemeinde-  
versammlung (*Gersweiler*)**So., 18.01.15, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (*Klarenthal*)**Sa., 07.02.15, 18:00 Uhr**  
Abendgottesdienst (*Klarenthal*)**So., 18.01.15, 11:00 Uhr**  
Gottesdienst (*Gersweiler*)**So., 08.02.15, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (*Gersweiler*)**So., 25.01.15, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (*Gersweiler*)**Jeden So., 10:45 Uhr**  
Kindergottesdienst (*Gersweiler*)  
(außer in den Schulferien)**So., 25.01.15, 11:00 Uhr**  
Alternativer Gottesdienst (*Klar-  
enthal*) „Mein roter Faden“**Viele weitere Infos (auch ak-  
tuelle) gibt es auf unserer  
Internetseite: [www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de](http://www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de)****So., 01.02.15, 09:30 Uhr**  
Gemeinsamer Gottesdienst mit**Flötenkreis und Kinderchor**Probe montags um  
15:30 Uhr bzw. 16:00 Uhr  
-neue Mitglieder willkommen-Ebinghaus (0179/1240883  
o. 06821/9145150 E-Mail:  
sabinebluegel-ebinghaus@  
web.de)**Kirchenchor**Probe donnerstags 19:30 Uhr  
-neue Mitglieder willkommen-**Dritte-Welt-Laden**  
beim Kirchenkafee und nach  
den Alternativen Gottesdien-  
sten im Gemeindehaus**Gymnastikgruppe**donnerstags um 17:00-18:0  
Uhr im Gemeindeganz  
„Präventive Wirbelsäulengym-  
nastik“ mit Frau Hürter-Kneip  
(Termine erfragen)**CVJM Klarenthal e.V.**  
Bibel Frühstück: samstags  
ab 08:30 Uhr  
Posaunenchor: freitags  
ab 19:30 Uhr  
-Anfänger willkommen-  
Regenbogenclub: mittwochs  
17:00-18:30 Uhr (für  
Kinder von 6-8 Jahren).  
Infos unter Tel. 06834/401499  
oder 06898/32583.**Besuchsdienstkreis**Jeden 1. Dienstag im Monat  
um 19:30 Uhr**Theatergruppe**Informationen: B. Petry-Ruth,  
Tel.: 0681-7094133**Projektgruppe Alternative  
Gottesdienste**Treffen zweimal im Monat,  
mi. 19:30-21:30 Uhr Infor-  
mationen bei Sabine Blügel-**Frauenhilfe**  
Mittwochs alle 14 Tage um  
15:30 Uhr. Leitung: Gisela  
Stauch, Tel.: (06898) 37 48 5**Golden Girls**die junge Frauenhilfe  
Leiterin Ulrike Neder Tel.  
70 09 74, in der Regel erster  
Montag im Monat; im Gemein-  
desaal27 59 jeden Freitag ab 17 Uhr  
für Jugendliche ab dem  
4. Schuljahr im Jugendraum  
des Gemeindehauses  
(außer in den Schulferien)**Ökumenischer****Bibelgesprächskreis**Ansprechpartnerin:  
Pfarrerin J. Seibert, Tel.: 70  
21 44. Jeweils 1. Dienstag im  
Monat um 19:30 Uhr im Ev.  
Pfarrhaus Gersweiler**Kirchlicher Unterricht**  
Ansprechpartnerin: Pfarrerin J.  
Seibert, Tel.: 70 21 44.**Kindergottesdienst-  
Vorbereitung**Ansprechpartnerin:  
Pfarrerin J. Seibert, Tel.: 70  
21 44. jeden Montag um 20:00  
Uhr im Pfarrhaus (außer in den  
Schulferien)**Frauengruppe**  
Ansprechpartnerin:  
Pfarrerin J. Seibert,  
Tel.: 70 21 44. Je letzter  
Mittwoch im Monat um 20 Uhr**Chor Black & White Singers**Leiterin: Silke Profitlich,  
Tel.: 70 95 647. Mittwochs um  
19:30 Uhr im Gemeindeganz  
(außer in den Schulferien)**Eltern-Kind-Gruppe  
„Die Sonnenkäfer“**  
Ansprechpartnerin: Margarete  
Käufer, Tel.: 70 95 657.  
Dienstags von 16:00-17:30 Uhr  
im Gemeindehaus  
(außer in den Schulferien)**Jugendgruppe**Jugendmitarbeiterin:  
Claudia Reichertz, Tel.: 70**Qi Gong-Gruppe**  
Ansprechpartnerin:  
Gudrun Blatt  
Telefon.: (0681) 70 96 01 10,  
jeden Dienstag um 18:30 Uhr  
im Gemeindeganz Gersweiler,  
Krughütter Straße 4  
(außer in den Schulferien)**Jeden Mittwoch - 14.00 - 16.00 Uhr: Sprechstunde bei Pfarrer Lorenzen**


**Ab sofort**

haben Sie die Möglichkeit  
in unserem Hause einen  
**Lifta Treppenlift** Probe  
fahren.

**BIGRAtec**

Fa. BIGRAtec GmbH & Co. KG  
Burbacher Str. 1  
66115 Saarbrücken  
Telefon 0681-62 52 4

**Kath. Pfarrgemeinde St. Barbara Saarbrücken (Klarenthal)**

Hauptstraße 51, 66127 Klarenthal, Telefon 06898/32477

**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**

Montag, Donnerstag und Freitag von 08:30 Uhr bis 12:00 Uhr, mittwochs von 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**Öffnungszeiten Büro Gersweiler:**

Dienstag von 08:00 - 12:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr geöffnet

Kontakt: (0681) 70 21 74 (nur zu den Bürozeiten)

[www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)**Pfarrbezirk „St. Bartholomäus“ Klarenthal****So., 11.01.15, 10:45 Uhr**  
Familienmesse**So., 25.01.15, 10:45 Uhr**  
Familienmesse**Mo., 12.01.15, 08:30 Uhr**  
Frauenmesse im Pfarrheim**So., 01.02.15, 10:45 Uhr**  
Familienmesse**Fr., 16.01.15, 18:30 Uhr**  
Hl. Messe**So., 01.02.15, 14:00 Uhr**  
Taufe**So., 18.01.15, 10:45 Uhr**  
Familienmesse**Pfarrbezirk „St. Michael“ Gersweiler****Sa., 10.01.15, 18:00 Uhr**  
Ökum. Gottesdienst mit anschl.  
Neujahrsempfang im Volkshaus**So., 18.01.15, 09:30 Uhr**  
Hochamt**Mi., 14.01.15, 18:00 Uhr**  
Hl. Messe**So., 25.01.15, 09:30 Uhr**  
Hochamt**So., 01.02.15, 09:30 Uhr**  
Hochamt**Pfarrbezirk „Herz Mariä“ Ottenhausen****So., 11.01.15, 09:30 Uhr**  
Hochamt**Sa., 24.01.15, 17:00 Uhr**  
Sonntagvorabendmesse**Do., 15.01.15, 09:00 Uhr**  
Frauenmesse im Pfarrheim**Sa., 31.01.15, 17:00 Uhr**  
Sonntagvorabendmesse**Sa., 17.01.15, 17:00 Uhr**  
Sonntagvorabendmesse**Beichte Gemeinden Klarenthal, Gersweiler u. Ottenhausen:**Sa. ½ Std. vor Beginn der Vorabendmesse in Ottenhausen  
Empfang des Bußsakramentes.**Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**

Pfarrbüro St. Eligius: Bergstr. 58, 66115 Saarbrücken

e-mail: [eligius.burbach@web.de](mailto:eligius.burbach@web.de)

Kontakt: (0681) 7.62.03

**Neu: Ab sofort ist montags und mittwochs von 17:30 bis 18:30 Uhr die Pfarrkirche St. Eligius geöffnet - Zeit zum persönlichen Gebet.****Sa., 10.01.15, 09 – 16 Uhr**  
Sternsingeraktion**Mi., 14.01.15, 16:30 Uhr**  
Erstkommunionvorbereitung für  
die Mittwochsgruppe**Sa., 10.01.15, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse**Fr., 16.01.15, 16:30 Uhr**  
Erstkommunionvorbereitung für  
die Freitagsgruppe**So., 11.01.15, 10:00 Uhr**  
Hochamt**Sa., 17.01.15, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse**Mo., 12.01.15, 16:30 Uhr**  
Erstkommunionvorbereitung für  
die Montagsgruppen**So., 18.01.15, 10:00 Uhr**  
Hochamt**Di., 13.01.15, 16:30 Uhr**  
Erstkommunionvorbereitung für  
die Dienstagsgruppen**So., 18.01.15, 14:00 Uhr**  
Taufe**Di., 13.01.15, 18:00 Uhr**  
Neujahrsempfang der KFD St.  
Eligius**Mo., 19.01.15, 16:30 Uhr**  
Erstkommunionvorbereitung für  
die Montagsgruppen**Mi., 14.01.15, 09:00 Uhr**  
Heilige Messe**Di., 20.01.15, 16:30 Uhr**  
Erstkommunionvorbereitung für  
die Dienstagsgruppen**Fr., 23.01.15, 18:00 Uhr**  
2. Sterbeamt für die im Dezember  
2014 Verstorbenen und 1.  
Jahrgedächtnis für die im Januar  
2014 Verstorbenen.**Mi., 21.01.15, 09:00 Uhr**  
Frauenmesse, anschließend Frau-  
enfrühstück im Pfarrheim St.  
Eligius**Sa., 24.01.15, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse**Mi., 21.01.15, 10:30 Uhr**  
Wortgottesdienst im Senioren-  
heim „Haus Eligius“**So., 25.01.15, 10:00 Uhr**  
Hochamt**Mi., 21.01.15, 16:30 Uhr**  
Hauskommunion im Senioren-  
heim „Haus Eligius“**Mo., 26.01.15, 16:30 Uhr**  
Erstkommunionvorbereitung für  
die Montagsgruppen**Mi., 21.01.15, 16:30 Uhr**  
Erstkommunionvorbereitung für  
die Mittwochsgruppe**Di., 27.01.15, 16:30 Uhr**  
Erstkommunionvorbereitung für  
die Dienstagsgruppen**Do., 22.01.15, 18:00 Uhr**  
Ökumenischer Gottesdienst in  
der Matthäuskirche**Mi., 28.01.15, 09:00 Uhr**  
Heilige Messe**Do., 22.01.15, 17:00-19:00 Uhr**  
Lebenscafé für Trauernde im  
Pfarrheim St. Paulus (Lebacher-  
str.)**Mi., 28.01.15, 16:30 Uhr**  
Erstkommunionvorbereitung für  
die Mittwochsgruppe**Fr., 23.01.15, 16:30 Uhr**  
Erstkommunionvorbereitung für  
die Freitagsgruppe**Fr., 30.01.15, 16:30 Uhr**  
Erstkommunionvorbereitung für  
die Freitagsgruppe**Rosenkranzgebet in St. Eligi-  
us: Freitag und Samstag um  
17:30 Uhr.****Regelmäßige Termine (außer in den Ferien oder an Feiertagen):**

- Montag:** 15:00 Uhr Basteln der kfd in Herz-Jesu (14-tägig)  
16:00 Uhr Frauengruppe in der Haltestelle  
17:30 – 18:30 Uhr OFFENE KIRCHE – Zeit zum  
persönlichen Gebet
- Dienstag:** 15:00 – 16:00 Uhr  
Musikgarten für Kinder von 1 bis 3 Jahren im  
Kindergarten St. Eligius (Aachener Str.)  
19:30 Uhr Kirchenchorprobe im Pfarrheim St. Eligius
- Mittwoch:** 15:30 Uhr Sing-AG (Kinderchor) in der Aula der  
Weyersbergschule  
17:30 – 18:30 Uhr OFFENE KIRCHE – Zeit zum  
persönlichen Gebet  
18:00 Uhr Tanzkreis im Pfarrheim Herz-Jesu
- Donnerstag:** 10:00 Uhr Krabbelstube im ehemaligen Kindergarten  
Herz-Jesu  
20:00 Uhr Kirchenchorprobe im Pfarrheim Herz-Jesu
- Samstag:** 15:30 Uhr Projektchor (nach Absprache) im  
Pfarrheim St. Eligius

**Seniorenheim Haus im Warndt**  
... wie zuhause wohnen

familiäre Atmosphäre  
zentrale, ruhige Lage  
erfahrenes Pflegepersonal  
eigene Küche

Zum Kesselbrunnen 2 • 66352 Großrosseln • Tel. 0 68 98 / 4 34 24  
info@haus-im-warndt.de

# marshall & alexander



Find us on Facebook

## WELTHITS 2

DIE REISE GEHT WEITER...

27.01. SAARBRÜCKEN  
Congresshalle

**Tickets:**

SAARBRÜCKEN: Congress Centrum, Buchhandlung Berliner Promenade, Musik Knopp, Saarländisches Wochenblatt, Touristinfo, Media Markt, Tabak Faas, SZ. INTERNET: [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de), [www.eventim.de](http://www.eventim.de).  
HOTLINE: Eventim 01806/570028, Ticket-Regional 0651/9790777

Auch hier verlosen wir wieder 1x2 Karten. Senden Sie dazu eine Postkarte mit dem Stichwort Welthits an: Westmaga-

zin, Hauptstraße 43, 66127 Klarenthal! Einsendeschluss ist der 23.01.2015. Viel Glück! (Tel.-Nr. nicht vergessen)

### CDU: Auch Klarenthaler sorgen sich wegen des geplanten Großbordells in Fenne

**CDU** Nach Berichten in Presse, Funk und Fernsehen soll in der einstigen „Glashüttenhalle“ in der Hausenstraße im Völklinger Stadtteil Fenne ein Großbordell eingerichtet werden. Da sich die entsprechenden Planungen des verantwortlichen „Unternehmers“ kurz vor der Umsetzung befinden sollen, sahen sich Bürger/innen von Fenne zur Gründung einer Bürgerinitiative (BI) veranlasst. Die „BI Fenne“ spricht sich auch im wahrsten Sinne des Wortes demonstrativ gegen die Einrichtung des Großbordells aus. Neben der Medienberichterstattung hat auch der Umstand, dass die Gründung der BI in einem Gasthaus im Klarenthaler Wohnquartier „Mühlenfeld“ stattfand, dessen Bewohner/innen sensibilisiert. Durch die unmittelbare Nähe eines Großbordells an der Gemarkungs-grenze zu Klarenthal, zum Wohnquartier „Mühlenfeld“, sehen die dortigen Anwohner/innen nicht unerhebliche Probleme

auf sich zukommen. So wurden gegenüber Vertretern der Klarenthal-Krughütter CDU Befürchtungen geäußert, die von einer Belästigung durch Freier über eine Steigerung der Kriminalität bis hin zur Verringerung der Wohnqualität und des Wertverlusts von Häusern reichen. Auf Initiative der beiden Klarenthaler CDU-Bezirksräte Roland Hoffmann und Jürgen Hettrich hat die CDU-Fraktion in der Dezember-Sitzung des Bezirksrates West nun beantragt, dass dieser sich mit der Bordell-Problematik befasst. Einzuladende Vertreter der Saarbrücker und Völklinger Stadtverwaltung sowie der „BI Fenne“ sollen dem Bezirksrat über den aktuellen Sachstand, die Rechtslage usw. berichten, so dass dieser dann über das weitere Vorgehen beschließen kann. Roland Hoffmann und Jürgen Hettrich haben übrigens an der ersten Demonstration der „BI Fenne“ gegen das geplante Großbordell, die am 18. Dezember 2014 vor dem Völklinger Rathaus stattfand, teilgenommen.

## Immobilien

- Klarenthal, 2-Fam. Haus mit Garage, Waldnähe, 7 Zimmer, 2 Küchen mit Einbauküche, 2 Bäder, Balkon, Bj. 1935/1956, Grst. 300 m<sup>2</sup>, EV-Ausweis 127,3 kWh (m<sup>2</sup>a) Erdgas 134.000 € Vb.**
- Alsting/Frankreich, 1-Fam. Haus mit Garage und Einl.-Wohnung, Bj. 1968, Grst. 600 m<sup>2</sup>, EV-A. 126,1 kWh (m<sup>2</sup>a) Öl 225.000 € Vb.**
- Alsting/Frankreich, Baugrundstück, 550 m<sup>2</sup>, ca. 18 m Front, voll erschlossen 80.000 € Vb.**
- Saarbrücken-St. Arnual, Eigentumswohnung, 3-4 Zimmer, Küche, Bad, Gäste-WC, Balkon, Terrasse u. Gartenanteil (beide Süd-West) EV-Ausw. 155 kWh (m<sup>2</sup>a), Gas 125.000 € Vb.**
- Klarenthal, Baugrundstück, Gersweilerstraße 22, ca. 1100 m<sup>2</sup> groß, Front ca. 17 Meter, voll erschlossen, offene Bauweise 83.000 € Vb.**



**IMMOBILIEN DIENHART**  
Telefon: (0681) 9 76 72 55

[www.immobilien-dienhart.de](http://www.immobilien-dienhart.de)

Vertragspartner  
aller Kranken-  
und Pflegekassen



– Seniorenpflege

– Krankenpflege

– Behandlungspflege

– Betreuung

– hauswirtschaftliche Versorgung

– Beratung für pflegende Angehörige

– Pflegegutachten nach § 37 SGB XI

– 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44

Mobil:  
01 77 / 7 27 93 40

Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

**Pflege Dunkel & Mertes**

<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>  
e-mail: [pflege.dunkelundmertes@t-online.de](mailto:pflege.dunkelundmertes@t-online.de)  
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

## Podologische Praxis Möller

**Birgit Möller**

Podologin  
Wundexpertin ICW e.V.

**Angelika Bernarding**

Podologin  
Gesundheits- und Krankenpflegerin

Telefon (06898) 35 57

66127 Saarbrücken-Klarenthal, Friedrichstr. 24

Leistungserbringer der Krankenkassen auf ärztliche Verordnung

**Unser Motto: Gut zu Fuß, ein Leben lang**



## Veranstaltungen Kulturforum und VHS Regionalverband Saarbrücken Januar 2015

**So., 18.01.: Kultur für Kids, Schlosskeller, 15:00 Uhr: Herrrrreinspiert - Wir spielen Zirkus, 4,50/3 €**

Zirkus-Mitmachspaß für Artisten ab drei Jahren mit dem Theater Radelrutsch aus Heilbronn

Veranstalter: Kulturforum Regionalverband Saarbrücken

**So., 25.01.: Kultur für Kids, Schlosskeller, 15.00 Uhr: Das geheime Leben der Piraten, 4,50/3 €**

Musical von Andreas Schmittberger in einer Inszenierung des Kinderchors Cantabile unter der Leitung von Karin Zimmerling für Freibeuter ab vier Jahren

Veranstalter: Kulturforum Regionalverband Saarbrücken

nalverband Saarbrücken

**So., 25.01.: Blue Notes im Schloss, Festsaal, 20.00 Uhr: Konzert und Präsentation der CD, 12,50/9 €**

„Barkmark“ mit 'The Singin' Band' Marx, Rootschild & Tilleremann (MRT)

Veranstalter: Kulturforum Regionalverband Saarbrücken

**So., 01.02. Kultur für Kids: Schlosskeller, 15.00 Uhr: Die Prinzessin auf der Erbse, 4,50/3 €**

Märchen-Klassiker frei nach Hans Christian Andersen mit dem Theater I+I aus Wipperfürth für Prinzessinnen und Prinzen ab vier Jahren

Veranstalter: Kulturforum Regionalverband Saarbrücken

**So., 01.02.: Blue Notes im Schloss, Festsaal, 20.00 Uhr: The Jazz Session vol. 4, 12,50/9 €**

Vokal-Jazz-Session unter der Leitung von Christoph Mudrich (p) - Svenja Hinzmann (voc), Johannes Müller (sax), Arnulf Ochs (g), Johannes Schaedlich (b) und Dirik Schilgen (dr)

Veranstalter: Kulturforum Regionalverband Saarbrücken

Kartenvorbestellung - ( - +49 681 - 506 60 06

**Wichtige Hinweise: Vorbestellte Karten bis spätestens 30 Minuten (!) vor Veranstaltungsbeginn an der Kasse abholen.**

Reservierungen auf dem Anrufbeantworter sind nicht möglich!

### Kartenvorverkauf:

Tourist-Info Saarbrücker Schloss (Foyer des Mittelpavillons)  
Montag - Freitag:

9:00 Uhr - 17:00 Uhr  
samstags, sonn- und feiertags (Ausnahme: Neujahr)

10:00 Uhr - 18:00 Uhr

Informationen: touristinfo@rvs-br.de

### Nähere Informationen:

Kulturforum Regionalverband Saarbrücken - Schlossplatz 1-15 - D-66119 Saarbrücken

Tel.: +49 681 506 60 70

Fax: +49 681 506 94 60 70

Mail: kultur@rvsbr.de

web www.rvsbr.de unter

„Kultur und Mehr“

facebook www.facebook.com/Regionalverband/events

## Katharine-Weißgerber-Schule Gemeinschaftsschule Saarbrücken-Klarenthal Tag der offenen Tür am 17. Januar 2015 – Anmeldungen für das Schuljahr 2015/2016



Am Samstag, dem 17. Januar 2015, von 9:00-12:30 Uhr bietet die

Katharine-Weißgerber-Schule Saarbrücken-Klarenthal einen Tag der offenen Tür an, um die Schule und ihre Unterrichtsangebote interessierten Eltern und Schülern der Klassenstufe 4 sowie allen interessierten Eltern der Schule und Gästen vorzustellen. An der Gemeinschaftsschule können die Schüler sowohl den Hauptschulabschluss als auch den Mittleren Bildungsabschluss mit der Qualifikation für die gymnasiale Oberstufe erwerben und in 9 Jahren das Abitur erlangen. Die Schule kooperiert seit Jahren erfolgreich mit den Saarbrücker Oberstufengymnasien und dem Technischen Gymnasium Völklingen. Die Schule bietet ab der Klassenstufe 5 sowohl Englisch als auch Französisch als erste Fremdsprache an. Die Katharine-Weißgerber-Schule Saarbrücken-Klarenthal informiert die Besucher über ihr pädagogisches Konzept, besondere Schwerpunkte wie die ökologische Bildung, die Bildung für nachhaltige Entwicklung, Prävention, die verstärkte Berufsorientierung unter dem Arbeitstitel „Von der Berufsinformation zum Ausbildungsplatz“, die Fremdsprachenförderung und freiwillige Unterrichtsangebote. In der freiwilligen Ganztagschule kann für Schüler der Klassenstufen 5 bis 7 eine Nachmittagsbetreuung mit Mittagessen in Anspruch genommen werden,

wahlweise bis 15:00 oder 17:00 Uhr. Die Klassenstufen 5-7 der Katharine-Weißgerber-Schule werden am Standort Gersweiler in der Waldschule Gersweiler unterrichtet, die Klassenstufen 8-10 in Klarenthal. Auch die Klassen am Standort Klarenthal bieten interessante Unterrichtsangebote, Präsentationen und Ausstellungen an. Die Eltern können sich an beiden Standorten über die Schule informieren und am Unterricht teilnehmen. Um 10.30 Uhr stellen sich AG's der Schule in der Aula am Standort Gersweiler vor, die Schulleitung steht für Fragen zur Verfügung. Die Anmeldungen für die Klassenstufe 5 der Katharine-Weißgerber-Schule für das Schuljahr 2015/2016 werden von Dienstag, dem 24. Februar 2015 bis Montag, den 2. März 2015, jeweils in der Zeit von 8:00 - 13:00 Uhr, am Samstag, dem 28. Februar 2015, von 8:00 - 12:00 Uhr im Sekretariat der Schule, Hauptstraße 53, 66127 Klarenthal, entgegengenommen. (Telefon: 06898/37558, Fax: 06898/935899) Bei der Anmeldung sind das Original des Halbjahreszeugnisses der Klassenstufe 4 mit dem Entwicklungsbericht der Grundschule sowie die Geburtsurkunde mitzubringen. Es können nur die Kinder für die Klassenstufe 5 angemeldet werden, die im laufenden Schuljahr die Klassenstufe 4 der Grundschule besuchen. Sollten Eltern bei der Anmeldung ein persönliches Beratungsgespräch wünschen, so bittet die Schulleitung um eine Terminabsprache.

## ANGELO GALLACE

### Grabmale & Natursteine

Exklusive Grabgestaltung  
Impressionen aus Stein

Sie sparen mit dem Winterrabatt 20%  
Bestellung jetzt - Zahlung Ostern 2015

Granit • Marmor • Fensterbänke  
Treppen • und mehr • Umarbeitung  
Nachbeschriftung • Restaurierung,  
Entsorgung • Pflege vorhandener Grabsteine

Ausstellung auch in Gersweiler am Friedhof



Tel.: 06898 – 8 50 06 78 & 7 93 60

66333 Völklingen • Saarbrücker Str. 108 a & Schloßstr. 23  
www.ag-natursteine.com • e-mail: info@ag-natursteine.com

## Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert,  
auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



Rollladen  
Fenster  
Haustüren  
Insektenschutz  
Rolltore  
Markisen  
Jalousien  
Garagentore  
Elektromotore  
• für Rollladen  
• für Garagentore

Rollladen, Fenster und Bauelemente

## G. Schiestel

Am Holzplatz 21

66333 Völklingen

Tel. 0 68 98 / 3 36 36

Fax 0 68 98 / 3 98 26

[www.Rollladen-Schiestel.de](http://www.Rollladen-Schiestel.de)



## Die Bogensportabteilung der BRS Gersweiler informiert



Im kommenden Jahr bietet die BRS Gersweiler folgende Trainingsmöglichkeiten zum Bogenschießen an:

schnuppern möchte, ist herzlich willkommen.

### Anfängerkurse:

finden regelmäßig in Absprache mit den Anfängern in Gruppen von jeweils 6 Personen gesondert statt.



**In der Halle, je Wetterlage bis März:** Montags: von 16:00 Uhr – 18:00 Uhr in der Schulturnhalle der Aschbachschule

**Im Freien, auf dem Bogenschießzentrum Aschbachstraße:** Montags: von 16:00 Uhr – 18:00 Uhr  
**Schießen für jedermann:**

Donnerstags: von 16:00 Uhr – 18:00 Uhr, Wer einmal rein-

Für 5 x 2 Stunden Trainingszeit wird eine einmalige Gebühr von 50,- Euro erhoben. Fortgeschrittene können nach Absprache auch an anderen Tagen schießen; es wird ein Scheibengeld in Höhe von 2 Euro erhoben. Kontakt: Edmund Minas, Telefon (0681) 70 33 04 oder per Mail unter edmund.minas@t-online.de, Alle ins Gold

## Entsorgung

Neue Preise bei Grünschnittannahme ab Januar



Für die Anlieferung von Grün- und

875 sieben Euro und ein großer Anhänger beziehungsweise eine Pritschen-Ladung kostet acht Euro pro 1000 Liter Grünschnitt.

Heckenschnitt bei den städtischen Annahmestellen des Zentralen Kommunalen Entsorgungsbetriebes (ZKE) gelten ab Januar dieses Jahres neue Preise. Zukünftig werden auch Mengen unter einem Kubikmeter berechnet. Bisher mussten ab einer Menge von einem Kubikmeter acht Euro Gebühren bezahlt werden. Mit den neuen Preisen passt sich der ZKE der Preisentwicklung im restlichen Saarland an und gestaltet die Abrechnung ab dem kommenden Jahr Verursacher gerecht. So kosten Kleinmengen bis 125 Liter ab Januar einen Euro. Für eine Kofferraumladung bis circa 375 Liter werden drei Euro berechnet. Ein PKW-Kombi mit bis zu 675 Liter Grünschnitt kostet fünf Euro, ein PKW-Anhänger bis circa

## Seniorenheim Haus Sonnenwinkel

Alten- und Pflegeheim



**Das BESONDERE HAUS mit dem Flair eines Hotels und dem Charakter einer familiär geführten gemütlichen Pension.**

Neben der komfortablen Versorgung unserer Seniorinnen und Senioren leisten wir im Bedarfsfall fachlich qualifizierte, liebe- und würdevolle pflegerische und soziale Betreuung.

Interessenten informieren sich bitte bei:

**Seniorenheim Haus Sonnenwinkel**

Im Füllengarten 14-16  
66115 Saarbrücken-Burbach

Telefon: (06 81) 7 55 99-0  
Telefax: (06 81) 7 55 99-280

NOWIT D-SIGN

Stuckateur-Meisterbetrieb  
**WILHELM GmbH**

Birkenweg 49  
66127 Saarbrücken

## Ihr Stuckateur-Meisterbetrieb für

- ◇ Gips    ◇ Putz    ◇ Stuck    ◇ Anstrich
- ◇ Trockenausbau    ◇ Sandsteinrestauration
- ◇ Wärmedämmung    ◇ Altbausanierung

**Telefon (0 68 98) 3 73 42**

**Fax (0 68 98) 37 05 22**

# Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern

## Notfalldienst Ärzte

Die Dienstbereitschaft beginnt jeweils samstags um 8:00 Uhr und endet montags um 8:00 Uhr. Sowie an Feiertagen, Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.

### Zentraler Bereitschaftsdienst

#### Gersweiler - Klarenthal

**Knappschaftskrankenhaus Püttlingen**, In der Humes 35, Tel.: (06898) 55 - 2430 od. **Caritasklinik St. Theresia** (Rastpfuhl), Rheinstraße 2, Tel.: (0681) 406 -1234 Bus: Linie 103, 104, 134 von Klarenthal bis Halt Betriebshof, Umstieg z.B Linie 129 bis Caritasklinik

#### SOS-TAXI:

Tel.: (01805) 66.30.05  
(14 Cent in der Min./Festnetz)

#### Malstatt - Burbach

**Evang. Krankenhaus Saarbrücken** Großherzog-Friedrich-Straße 44 Telefon (0681) 3.88.67.00 oder **Caritasklinik „St. Theresia“ Rastpfuhl**, Rheinstraße 2 Telefon (0681) 4.06.12.34

Bei Lebensgefahr rufen Sie bitte direkt den Notarzt über die Rettungsleitstelle (0681) 1.92.22 oder 112.

## Notfalldienst Kinderärzte

### Stadtverband Saarbrücken

**Winterbergklinikum Saarbrücken**  
Notdienstpraxis  
Telefon (0681) 9.63.30.00

## Notfalldienst Zahnärzte

### Saarlandweiter Notfalldienst

**Patienten Informationsstelle**  
[www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de)  
Telefon (0681) 5.86.08.25

### Krankenhäuser

Winterbergklinikum (0681) 96.30

Caritasklinik Rastpfuhl (0681) 40.60

Evang. Krankenhaus (0681) 3.88.60

SHG-Klinik Sonnenberg (0681) 88.90

SHG-Klinik Völklingen (06898) 120

SHG-Klinik Brebach (0681) 8.89.27.11

Klinik Püttlingen (06898) 5.50

### Wichtige Rufnummern

Bienen, Hornissen, Wespen, Rote Waldameisen - Beratung und Umsiedlung Guido Hilgers (0157) 79.31.75.27

Amt für Grünanlagen, Forsten u. Landw., Im Weyerbachtal 24a Pflegeest. West (0681) 7.61.68.37

Kompost.-anl. GW (0681) 7.02.01.58

### Wichtige Rufnummern

Notruf 110

Feuerwehr 112

Rettungsleitstelle Saar (0681) 1.92.22

Gift-Notrufzentrale (06841) 1.92.40

Polizei Völklingen (06898) 20.20

Polizei Gersweiler (0681) 99.70.200

Polizei Burbach (0681) 9.71.50

Kontaktp. Burbach (0681) 971.52.22

Stadwerke Saarbrücken (0681) 58.70  
(bei Störung Wasser-Strom-Gas)

Bauhof Gersweiler (0681) 70.588

Bürgeramt Burbach (0681) 905.47.47

Bezirksbürgermeister Dr. C. Theres  
Sprechstunde: Mo + Do von 14-16 Uhr  
sowie nach Vereinbarung  
Telefon: (0681) 9.05.53.11

Sperrmüllabfuhr (0681) 97.13.03.11

Rentenstelle Bürgerh. (0681) 905.53.48

### Senioren-Sicherheits-Berater

Werner Caspar (0152) 59.72.22.07

Hans Fries (0681) 78.05.89

Heinz Mang (0681) 70.27.80

### Schiedsleute

Schiedsfrau Gersweiler  
Karin Klein (0681) 70.33.90

Schiedsfrau Klarenthal  
Isolde Böttcher (06898) 3.72.56

Schiedsmann Burbach  
Julius Roth (0681) 7.75.21

Schiedsmann Malstatt  
Fred Pelletier (0681) 7.28.30

### Soziale Einrichtungen

AWO-Sozialstation (0681) 3.34.11

Oek. Malstatt-Burbach (0681) 4.78.00

Oek. Gersweiler-Klarenthal (0681) 5.26.36

Pflegedienst  
Dunkel und Mertes (06806) 30.69.44

Pflegedienst  
Regenbogen (06898) 9.35.85.60

Malteser Krankenwagen (0681) 970.35.35

City Ambulanz (080000) 1.92.18

Jugendamt (0681) 506.55.55

Jugendpfleger Kammer (0681) 506.51.53

Gemeinwesenarbeit Burb. (0681) 76.19.50

Stadtteilbüro Malstatt (0681) 94.73.50

Stadtteilbüro Burbach (0681) 9.59.19.50

Kultur+Lesetr. Burbach (0681) 9.05.47.46

## Notfalldienst Apotheken

(Alle Angaben ohne Gewähr)

### Freitag, 09.01.15:

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken  
Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

### Samstag, 10.01.15:

Johannis-Apotheke Saarbrücken  
Mainzer Straße 38, Tel.: (0681) 62.44.5

### Sonntag, 11.01.15:

Sonnen-Apotheke Ludweiler  
Völklingerstr. 47, Tel.: (06898) 4.17.36

### Montag, 12.01.15:

Rastpfuhl-Apotheke Saarbrücken  
Rastpfuhl 3, Tel.: (0681) 7.11.01

### Dienstag, 13.01.15:

Ludwigs-Apotheke Saarbrücken  
Sittersweg 50, Tel.: (0681) 44.53.1

### Mittwoch, 14.01.15:

Rodenhof-Apotheke Rodenhof  
Heinrich-Köhl-Str. 56, Tel.: (0681) 4.45.89

### Donnerstag, 15.01.15:

Paracelsus-Apotheke Saarbrücken  
Sulzbachstr. 22, Tel.: (0681) 3.41.62

### Freitag, 16.01.15:

Apotheke am Homburg Saarbrücken  
Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

### Samstag, 17.01.15:

Saar-Apotheke Saarbrücken  
St. Johanner Straße 37, Tel.: (0681) 49.02.9

### Sonntag, 18.01.15:

Rats-Apotheke Klarenthal  
Hauptstr. 38, Tel.: (06898) 3.13.10

### Montag, 19.01.15:

Glückauf-Apotheke Burbach  
Bergstraße 54, Tel.: (0681) 7.62.05

### Dienstag, 20.01.15:

Rathaus-Apotheke Püttlingen  
Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

### Mittwoch, 21.01.15:

Rodenhof-Apotheke Rodenhof  
Heinrich-Köhl-Str. 56, Tel.: (0681) 4.45.89

### Donnerstag, 22.01.15:

Viktoria Apotheke Saarbrücken  
Bahnhofstr. 95+97, Tel.: (0681) 36.14.8

### Freitag, 23.01.15:

Die Neue Apotheke Saarbrücken  
Berliner-Prom. 17-19, Tel.: (0681) 33.060

### Samstag, 24.01.15:

Eschberg-Apotheke Saarbrücken  
Eschberger Hofplatz 1, Tel.: (0681) 81.85.45

### Sonntag, 25.01.15:

Grüne Apotheke Saarbrücken  
Breite Straße 35, Tel.: (0681) 47.07.5

### Montag, 26.01.15:

Stadt-Apotheke Saarbrücken  
Bahnhofstraße 37, Tel.: (0681) 94.88.90

### Dienstag, 27.01.15:

Arndt-Apotheke Saarbrücken  
Mainzer Straße 105, Tel.: (0681) 64.58.7

### Mittwoch, 28.01.15:

Rotenbühl-Apotheke Saarbrücken  
Kaiserslauterer Straße 1, Tel.: (0681) 340.90

### Donnerstag, 29.01.15:

Stifts-Apotheke Saarbrücken  
Saargemünder Str. 93, Tel.: (0681) 85.14.68

### Freitag, 30.01.15:

Landmann Apotheke Saarbrücken  
Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

### Samstag, 31.01.15:

St. Lukas-Apotheke Saarbrücken  
Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

### Sonntag, 01.02.15:

BelleVue-Apotheke Saarbrücken  
Metzer Straße 102, Tel.: (0681) 56.58.2

### Montag, 02.02.15:

Stengel-Apotheke Saarbrücken  
Eisenbahnstraße 25, Tel.: (0681) 52.363

### Dienstag, 03.02.15:

Apotheke am Zoo  
Brandenb. Platz 12, Tel.: (0681) 81.89.61

### Mittwoch, 04.02.15:

Blumen-Apotheke, Saarbrücken  
Försterstraße 1, Tel.: (0681) 31.91.4

### Donnerstag, 05.02.15:

Paulus-Apotheke Malstatt  
Rheinstr. 37, Tel.: (0681) 7.58.48



**PFLEGEDIENST**  
**Regenbogen**

**Auszug unserer Leistungen:**

- Grundpflege ...
- Behandlungspflege...
- Intensivpflege ...
- Hauswirtschaftliche-Versorgung ...

**24 Stunden - täglich - an 7 Tagen die Woche**

**Zugelassen zu allen Kranken- und Pflegekassen!**

Hauptstraße 68 • 66127 Klarenthal • Tel.: (06898) 9 35 85 60  
[www.pflegedienstregenbogen-saar.de](http://www.pflegedienstregenbogen-saar.de)

**Jeden Donnerstag ab 14.00 Uhr unsere Betreuungsgruppe**  
**„Der Erinnerung“ für Ihre Angehörigen mit Demenz.**

**AWO Gersweiler  
Kindernähkurs**



Die Arbeiterwohlfahrt Gersweiler beginnt wieder im März 2015 mit einem Kindernähkurs, unter Anleitung einer erfahrenen

Schneidermeisterin. Der Kurs sowie das Material sind kostenlos. Anmeldungen werden schon jetzt entgegengenommen bei E. Fischer 0681 703387.

**Vereine Haus und Grund Klarenthal-Krughütte und Gersweiler**

**Flutung der Grubengebäude - Grubenwasser**



Zu einer Informationsveranstaltung über Flutung der Grubengebäude - Grubenwasser laden wir unsere Mitglieder und Interessierte für Mittwoch, den 28.1.2015, 19:30 Uhr, Nebenzimmer des Restaurants Casa No. 1, Hauptstraße 1, Saarbrücken-Klarenthal, recht

herzlich ein. Ein Mitarbeiter der RAG wird referieren. Das Thema ist deshalb sehr wichtig, weil viele gegensätzliche Meinungen über evt. Schäden durch das Fluten der Gruben entstehen könnten. Wir erwarten regen Besuch.

Vereine Haus und Grund Klarenthal-Krughütte und Gersweiler Ihre Eigentümer-Schutzgemeinschaften

**Neujahrsempfang der BRS-Gersweiler,**



die Behinderten – und Rehabilitationssportgruppe Gersweiler – Ottenhausen lädt alle Mitglieder zu ihrem diesjährigen Neujahrsempfang am Sonntag, dem 18. Januar, um 10:30 Uhr, ins Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr, Am Dachsweg in Gersweiler ein. Bereits zum 16. Mal werden beim Neujahr-

empfang Ehrungen verdienter und langjähriger Mitglieder vorgenommen. Geehrt werden in diesem Jahr: Herbert Sahner für 50 Jahre Mitgliedschaft, Gertrud Minas für 30 Jahre sowie Christa Messinger-Schorr, Ursula Schorr, Stefan Ingenhofen und Karl Sauer für 10 Jahre Mitgliedschaft. Der Vorstand der BRS würde sich über eine rege Teilnahme am Empfang freuen.

**CVJM Saarbrücken-Klarenthal**



Die diesjährige Mitgliederversammlung des CVJM Saarbrücken-Klarenthal findet am Sonntag, dem 25. Jan. 2015, in den Räumen

hinter der evangelischen Kirche Klarenthal, Hauptstraße, statt. Zu dieser Veranstaltung, die um 15:00 Uhr beginnt, sind alle Mitglieder und Freunde des Vereins recht herzlich eingeladen.

**Danksagung**



Es war uns in unserem tiefen Schmerz ein großer Trost zu erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Wertschätzung meinem lieben Mann, Papa und Opa

**Ernst Storch**

\*13.05.1940 †03.12.2014

entgegengebracht wurde.

Im Namen aller Angehörigen  
Anneliese Storch  
Petra Boudraa mit  
Josef und Selina

**Classe der Schönheit**

**Ihre Beauty Paradies in Ottenhausen**

*Urlaub für 90 Minuten Ganz in Ihrer Nähe*

**Unsere Angebote**  
Anti Age Endothelstimulierung mit verschiedenen Wirkstoffen und Aromaten zur Straffung Ihrer Haut  
Echte Pilgebobehandlung mit Massage für Gesicht, Hals und Dekolleté  
Fellreifehaarvermehrung  
Füllstoffe mit Füllstoff (Diphenylmethan für Debrafiller, Biotin und bei Durchblutungsstörungen)  
Hautbehandlung  
Lassen Sie sich von 20 Jahren "Therapeutische" überzeugen

**Claudia Denise Knipper**  
Fachkosmetikerin Cidesca, Tel. 0 68 98 / 37 02 06  
Hauptstraße 202, 66128 Gersweiler

**Werner Pöb**  
Dachdeckermeister

Dächer und Fassaden  
Klempnerarbeiten  
Solar- und Photovoltaik  
Holzbau  
Holztterrassen und -balkone  
Kaminsanierung  
Reparaturnotdienst

Heinrichstraße 4 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Telefon: (06898) 39 598 • Fax: (06898) 370 479  
Mobil: 0170-73 26 498 • www.poess-dach.de

**DIE JUNGE FAHRSCHULE MIT PFIFF**  
Inhaber: Sascha Geib

**Sascha's**  
EST. 2008  
FAHRSCHULE

Hauptstraße 64 • 66127 Klarenthal  
Tel.: (06898) 30 99 00  
saschas-fahrschule.de

## Mit Kampfsport fit ins neue Jahr



Mehr für die eigene Gesundheit zu tun, sich regelmäßig zu bewegen, das ist einer der Top-Vorsätze, die regelmäßig zum Jahresanfang genannt werden. Doch wie wäre es, wenn der Bewegungsdrang auf den Matten

Vorsätze noch unverbraucht und „frisch“ sind: Denn die erste Trainingseinheit fällt bereits auf Samstag, den 3. Januar. Von 10 bis 11:30 Uhr besteht dann im Power-Out Sportzentrum in Saarbrücken, in der Mainzerstraße 155 (Rückgebäude), die Möglichkeit, in die koreanische Kunst der Selbstverteidigung hin-



beim Kampfsporttraining ausgelebt wird? Das Mehr an Sport mit dem Erlernen von Selbstverteidigungstechniken kombiniert wird!? Der Taekwondo-Kurs der VHS bietet dazu eine gute Gelegenheit. Und das gleich zum Jahresanfang, wenn die guten

einzuschnuppern. Ein weiterer Trainingstermin ist mittwochs, von 19 bis 20 Uhr. Weitere Infos bei Wolfgang Schmitt (0151 1848 4452) oder Peter Hoffmann (0176 329 38 962) sowie im Internet bei [www.taekwondo-hapkido-saarbruecken.npage.de](http://www.taekwondo-hapkido-saarbruecken.npage.de)

## Wohnung in Klarenthal zu vermieten

2 ZKB, Wintergarten, ca. 60 qm, EG, sep. Eingang, Auto Stellplatz, KM 350 € + NK + Kaut., ab sofort, Tel.: (06898) 32 66 8

## Wohnung in Klarenthal zu vermieten

Am Dachshübel, 3 ZKB, ca. 78 qm, renoviert EG, eigene Terrasse, Gartenanteil, Keller, Waschraum, Sat, KM 450 € + NK + 2 MM Kaut. Ab 01.02.2015, Tel.: 0174 71 75 300

## Nektar & Ambrosia

IMKER COOPERATIVE Gersweiler

...bietet leckere Marmelade aus hausgemachter Produktion. Ebenso frisch gepresster Apfelsaft, neue Ernte (haltbar). Die verschiedenen Obstsorten wie auch die Äpfel stammen von Streuobstwiesen aus Klarenthal u. Gersweiler und wurden von heimischen Bienen der ortsansässigen Imker bestäubt.

Ebenso erhältlich:

der leckere Honig ortsansässiger Imker.

**Druckerei NOW!D-SIGN und DRUCK**  
Hauptstrasse 43 (im Rathaus) Klarenthal

## Ihr Fliesenleger Meisterbetrieb



Meister Petzi  
Patrick Kühler  
Fennerstraße 66  
66127 Saarbrücken

Telefon: +49 (0) 6898 370081  
Telefax: +49 (0) 6898 370384  
info@meister-petzi.de  
www.meister-petzi.com

## Hilde Berg feiert 95. Geburtstag und 60 Jahre Mitgliedschaft im VdK

SOZIALVERBAND  
**VdK**  
SAARLAND

Frau Hilde Berg, geb. Pukallus, feierte am 27. Dezember 2014 im Seniorenzentrum des Arbeiter-Samariter-Bundes e.V. in Brebach gemeinsam mit der Familie ihrer Tochter



Brunhilde in erstaunlich guter körperlicher Verfassung ihren fünfundneunzigsten Geburtstag. Frau Berg blickt im Jahr 2014 gleichzeitig auf ihre sechzigjährige Mitgliedschaft im Sozialverband VdK zurück. Im Rahmen ihrer Vorstandstätigkeit war sie langjährig in der Mitgliederbetreuung tätig. Der Vorsitzende des Sozialverbandes VdK, Ortsverband „Gersweiler und Klarenthal“, Heinz Mang, dankte für die ehrenamtliche Tätigkeit und überbrachte aus diesem außergewöhnlichen Anlass die herzlichsten Glückwünsche.

Kontakt VdK Ortsverband Gersweiler und Klarenthal: Heinz Mang Tel. 0681/ 70 27 80

## WESTMAGAZIN



Gersweiler Klarenthal

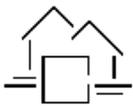
Burbach Malstatt

Wir suchen zur Verstärkung unseres Zustellerteams noch zuverlässige **Zusteller/innen** für Teilgebiete in Gersweiler

Nähere Informationen erhalten

Sie unter Tel. (0 68 98) 85 24 53

## Vereine Haus und Grund Klarenthal-Krughütte und Gersweiler Advent 2014



Ein paar Stunden Ruhe und Erholung von der Hektik der Vorweihnachtszeit brachte das Adventsfest der Vereine Haus und Grund Klarenthal-Krughütte und Gersweiler den Teilnehmern der Feier im evangelischen Gemeindesaal Klarenthal. Eine große Zahl Vereinsmitglieder mit ihren Partnern konnte begrüßt werden. Auch einige Ehrengäste wie der Pfarrer der ev. Gemeinde Klarenthal, Uwe Lorenzen, der Diakon der kath. Gemeinde St. Barbara, Winfried Theobald, und der Ehrenvorsitzende des Landesverbandes von Haus und Grund Saarland, Hans-Joachim Hoffmann, wurden sehr herzlich begrüßt. Die musikalische Gestaltung der Feier stand, wie immer, unter der Oberhoheit des CVJM-Bläserchores unter der Leitung von Walter Fess. Daneben musizierten aber auch die Kinder Felix, Anna und Lukas unter der Begleitung von Fritz De-

merath, Klavier, mit ihren Flöten und am Klavier. Der Gesang kam ebenfalls nicht zu kurz. Texte zu Advent und Weihnachten trugen die Damen Buchenau, Maurer, Schub und Utta und die Herren Bohn, Lorenzen und Theobald vor, Texte, die auch zum Nachdenken anregen sollten. Fazit war ein Weihnachtstraum: Friede auf der ganzen Welt, Hunger gibt es nirgends mehr, Liebe hat den Hass besiegt, das Glück hat sich gerecht verteilt. Doch halt: wohin ist nur der Traum enteilt? Und dennoch: Den Abschluss bildete der Abendimbiss, der wie immer vom Team des Bistro 2000 sehr schmackhaft serviert wurde. Die Vorsitzenden der beiden Vereine Helga Schub, Gersweiler, und Manfred Bohn, Klarenthal, wünschten den Mitgliedern und deren Angehörigen eine besinnliche Adventszeit, eine gesegnete Weihnacht und alles erdenkliche Gute für 2015.

Vereine Haus und Grund  
Klarenthal-Krughütte und Gersweiler  
Ihre Eigentümer-Schutzgemeinschaften

## Saarbrücker Hospizgespräch



Am Montag, dem 26. Januar 2015, findet um 19:00 Uhr das nächste Saarbrücker Hospizgespräch im Haus der Ärzte statt: Komplementäre Methoden in der Palliativmedizin aus der Sicht eines Apothekers, Referent: Christoph Rheinheimer, Apotheker, Spiesen-Elversberg. Alternative Therapieformen können, richtig platziert, eine sinnvolle Ergänzung zur Schulmedizin sein. Aber selbst für Fachleute ist es nicht immer einfach zu beurteilen, welche Therapien bei welchen Erkrankungen und Beschwerden

eingesetzt werden können. Apotheker Christoph Rheinheimer erläutert die unterschiedlichen Therapieformen und zeigt auf, wo sie eingesetzt werden können und wo nicht. Bei freiem Eintritt haben Interessierte anschließend die Möglichkeit, weitere Fragen zu stellen. Die Veranstaltung wird moderiert von Peter Springborn, Sozialverband VdK Saarland. Eine Spende zur Unterstützung der ambulanten Hospizarbeit wird gern entgegengenommen. Das nächste Hospizgespräch findet am 23.02.2015 statt. Nähere Informationen unter 0681/9 27 00 - 0, [www.stjakobushospiz.de](http://www.stjakobushospiz.de)

## Danksagung

Wir danken für die herzliche Anteilnahme, die uns beim Heimgang unseres lieben Verstorbenen



## Gerd Echternach

\* 11.09.1957 † 16.10.2014

erwiesen wurde. Dank auch allen, die dem Verstorbenen das letzte Geleit gaben, ihn mit Blumen und Geldspenden ehrten und an der Trauerfeier teilnahmen.

Die Hinterbliebenen

Gersweiler, im Januar 2015



[www.peter-schneider-bestattungen.de](http://www.peter-schneider-bestattungen.de)

## Beerdigungsinstitut

### Peter Schneider GmbH

Fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister

Telefon: 24 Stunden

0681 / 7 96 10

Erd-, Feuer-, Friedwald- und Seebestattungen, Bestattungsvorsorge

## KOMPETENZ IN TAPETEN



FARBEN · TAPETEN · BODENBELÄGE  
GARDINEN · SONNENSCHUTZ

*Farb- u. Wohnwelt*

ALTMAYER GMBH  
MOLTKESTRASSE 22 · 66333 VÖLKLINGEN  
TELEFON 0 68 98 - 2 22 28  
[WWW.FARBEN-ALTMAYER.DE](http://WWW.FARBEN-ALTMAYER.DE)

BERATUNG - AUSWAHL - SERVICE

## STOPP den Fußstress!



## EsCoSporTec®



- Ein Novum individueller Sporteinlagen-Technologie.
- Für jede Sportart.
- Schützt den Fuß vor Überlastung.
- Steigert die Leistung.



Verfüllter und -geformter Stütz des Fuß-Querschnitts und dämpft in der Abrollphase durch eine Spezialperforierung.

Perforierter Dämpfung des Fermentfußes bis zu 33%.  
Basis der Metallplatte V. Hier ist der Fuß druckempfindlich und wird durch Spezialbelüftung gestützt.

[www.esco-sportec.de](http://www.esco-sportec.de)

sanitätshaus  
**salecker**  
orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen  
tel.: (06898) 2 57 36 • fax: (06898) 29 59 67  
[sanitaetshaus-salecker.de](http://sanitaetshaus-salecker.de)  
[info@sanitaetshaus-salecker.de](mailto:info@sanitaetshaus-salecker.de)



## Die Gute Alte Zeit – von Karlheinz Köst Im Schoß der Familie

Jahrhundertlang war die Familie ein Bollwerk gegen die „feindliche“ Außenwelt, ein zuverlässiger Zufluchtsort, aber auch ein „Sprungbrett“ ins Leben. Die Familie war eine festgefügte solidarische Gemeinschaft, die allen, die ihr zugehörten, Schutz und Sicherheit bot. Hilfe in kritischen Situationen, Unterstützung in allen Lebenslagen, Trost und Rat, Aufmunterung und Rückenstärkung. Als kleinste Lebenszelle der Gesellschaft hatte sie auch ihre eigenen Gesetze, gegen die man nicht ungestraft verstoßen durfte – wer sich außerhalb der Familie stellte, wer aus der Gemeinschaft der Sippe ausbrach, bekam dies meist sehr unangenehm zu spü-

ren. Diese älteste und solideste aller gesellschaftlichen Institutionen übte, unbeirrt vom Wandel der Meinungen in allen Gesellschaftsordnungen ihre wichtigsten Funktionen aus. Sie allein konnte den Kindern innerhalb ihres Bereichs ein notwendiges, festes Maß an Fürsorge zuteil werden lassen, sie bestimmte, durch ihren sozialen Status und durch ihren psychischen Einfluss weitgehend den Platz, den ihre Mitglieder im späteren Leben einnahmen. Sie vermittelte die erste Lebensorientierung und die „emotionale Haltung“ durch die Fürsorge, die Liebe und die seelische Nähe, die die Familienmitglieder einander angedeihen ließen. Die Familie war auch in

der wilhelmischen Gesellschaft Mittelpunkt und Richtschnur für alle ihre Mitglieder. Sie bildete eine Gemeinschaft, in der die Generationen einander zugehörig fühlten, die die Kraft hatte, die „Verwandschaft“, auch die

angeheiratete, völlig zu integrieren und das Leben dieser Gemeinschaft, ihr Schicksal, die „Familienmeinung“, das ging alle an! Zu jener Zeit war „die Großfamilie“ noch gang und gebe.

## SPD Klarenthal-Krughütte Nachtrag zur Jubilarehrung 2014



Wegen terminlicher Verhinderung im November des vergangenen Jahres konnten zwei Jubilare an der Jubilarehrung des SPD-Ortsvereins Klarenthal-Krughütte leider nicht teilnehmen. So wurden die Ehrenurkunden nebst Präsent vor wenigen Tagen an Frau Edel-

traud Denne für ihre 30-jährige Mitgliedschaft und Herrn Peter Köst für seine 60-jährige Mitgliedschaft nachträglich vom Vorstand des SPD-Ortsvereins überreicht. „Ich danke beiden sehr für ihre langjährige Treue zu unserer Partei und unserem Ortsverein“, so der Vorsitzende Philipp Schneider.

## Großzügige Spende fürs KIEZ



Theo Schmitt (2.v.l.) mit Kindern und Mitarbeitern des KIEZ bei der Scheckübergabe. Über die Spende freuen sich auch Regionalverbandspräsident Peter Gillo und Bürgermeister Ralf Latz.

Einen Spendenscheck über 1990 Euro hat Theo Schmitt vom Verein „Allianz für die Jugend“ an das Kinder- und Elternbildungszentrum KIEZ des Sozialpädagogischen

Netzwerks der AWO in Burbach übergeben. Gedacht ist die Spende für ein Graffiti-Kunstprojekt mit Kindern. Das KIEZ mit Sitz im Lutherhaus am Noldplatz richtet sich an Kinder von sechs bis zwölf Jahren und deren Eltern. Es ist ein offenes niedrigschwelliges Angebot mit dem Ziel, den Auswirkungen von Kinderarmut entgegenzuwirken. Kinder haben im KIEZ die Möglichkeit, nach der Schule ein Mittagessen zu bekommen, ihre Hausaufgaben zu machen und an Projekten mit unterschiedlichen Bildungsinhalten teilzunehmen. Für Eltern werden spezielle Veranstaltungen angeboten.

Bild: AWO Saarland

**DurchDACHte Kompetenz – DurchDACHte Perfektion**

**JÖRG BETHSCHEIDER**  
DACH UND FASSADE GMBH

... Probleme mit dem Oberstübchen? Wir helfen! ©

- BEDACHUNGEN
- BAUKLEMPNEREI
- DACHSTUHLERSTELLUNG
- FLACHDACHBAU
- BALKONSANIERUNG
- REPARATURDIENST
- STURMSCHADEN
- SOLARTECHNIK
- PHOTOVOLTAIK

**Jörg Bethscheider · Dach und Fassade GmbH**  
Am Güterbahnhof 2 · 66128 Saarbrücken · Telefon 06 81 - 7 53 77 36 · Telefax 06 81 - 7 53 77 63  
info@bethscheider-dach.de · www.bethscheider-dach.de

**GB** Wenn es um die Gestaltung Ihres Bades geht, sind wir das Wasser.  
Wir passen uns Ihren Wünschen an.

**GB**  
Günter Blank GmbH Installation, Heizungsbau und Bad-Design  
Meisterbetrieb der Landesinnung  
Parallelstraße 19 · 66127 Saarbrücken · Tel 06898-31956 · Fax 06898-33712

**Burbacher Fenster**

powered by **99.6**

[www.burbacherfenster.de](http://www.burbacherfenster.de)

**VdK Gersweiler**  
Helene Feld feiert 90. Geburtstag



SAARLAND

Frau Helene Feld geb. Naumann feierte am 18. Dezember 2014 in Gersweiler im „Hause Sinnwell“ und somit im Kreise

bewundernswerter, geistiger Frische ihren neunzigsten Geburtstag. Der Vorsitzende des Sozialverbandes VdK im Ortsverband „Gersweiler und Klarenthal“ Heinz Mang und der Bezirksbürgermeister Dr. Claus Theres gratulierten sehr herzlich zu diesem außergewöhnlichen Anlass und versprachen ihr



ihrer beiden Töchter, drei Enkelkindern, vier Urenkelkindern, zahlreichen Verwandten und Bekannten in

Wiederkommen im nächsten Jahr. Kontakt VdK Ortsverband Gersweiler und Klarenthal: Heinz Mang Tel. 0681/ 70 27 80



**RECHTSANWÄLTE**

**Sellen & Görres**

Tel.: 06898 - 24 0 48

Christof Sellen

Frank Görres

Arbeitsrecht  
Familienrecht  
Internetrecht  
Mietrecht  
Forderungsangelegenheiten

Verkehrs- u. Unfallrecht  
Strafrecht  
Vertragsrecht  
Kaufrecht  
priv. Baurecht

in Bürogemeinschaft: Rechtsanwalt Alexander Sellen

Steuerrecht, Leasingrecht, Schuldnerberatung



Völklingen | Marktstr. 19 | 06898 24048

öffentl. Parkplätze vor dem Haus

[www.rechtsanwalt.vn](http://www.rechtsanwalt.vn)

**premio** *KFZ-Meisterbetrieb*  
*Reifen+Autoservice*

**Unfallservice unter einem Dach!**  
**!!! Für alle Auto-Marken !!!**

**Wenn's kracht - bei uns wird's gemacht!!!**

**Wir kümmern uns um...**

**...Schadensabwicklung**

**...Schadensregulierung**

**...Unfallgutachten**

**...Reparatur**

**...Ersatzwagen**

**...Scheiben - oder Smart-Repair**

**...Karosserie - und Lackierarbeiten**

www.premio.de



**Auch KFZ Reparaturen + HU/AU**

**K. Sofsky GmbH**

Inh. A. Wacht • Kreisstraße 89 • 66127 Sbr.-Klarenthal • Telefon (0 68 98) 9 32 20

**Drucksachen aller Art**

Für Privat- und Geschäftskunden

- Einladungs- und Danksagungskarten
- Visitenkarten und Briefpapier
- Kopien und Großformatdrucke
- Plastikspiral-, Draht- und Klebebindung
- Beschriftungen von Textilien bis Fahrzeugen
- und vieles mehr...

**Ihre Druckerei im Klarenthaler Rathaus**



Hauptstraße 43  
66127 Klarenthal  
Tel.: (06898) 85 24 53

**SCHIRRA-TEAM**

Elektro-Service Meisterbetrieb

Hausgeräte - Verkauf - Kundendienst

Sulzbachstraße 25 • 66111 Saarbrücken

Tel. 06 81 / 3 31 13 • Fax 06 81 / 3 31 43



www.elektroschirra.de

**Polstermöbel-Aufarbeitung**

Polstermöbel · Gardinenatelier · Individuelle Fertigung

Sonnenschutz

JAHRE



HANDWERK  
UND KOMFORT  
- AUS TRADITION

Ausstellung und Verkauf Mo.-Fr. 8-18 Uhr  
An den Ziegelhütten 9-11 · SB-Klarenthal  
Tel. 06898/31185 • [www.polster-kops.de](http://www.polster-kops.de)



**Zache Entsorgung AG**

Entsorgung Transport Verwertung

**Haben Sie etwas zu entsorgen? Container besorgen!**



- Entsorgungsleistungen
- Beratung
  - Allöle
  - Emulsionen
  - Ölwassergemisch
  - Ölabscheiderinhalte
  - Komplett-Entsorgung
  - Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken

Tel. (06 81) 38 36 50-0

Fax. (06 81) 38 36 50-20



ENTSORGUNGS-FACILBETRIEB  
Wir sind zertifiziert  
Regelmäßige Kontrollen  
Dokumentation 2014/15

## DIE LINKE: „Verlagerung des Jugend- und Sozialamtes ist Unfug!“

Zentrale Lage in Saarbrücken wichtig  
SPD-Vorschlag nicht sachgerecht

### DIE LINKE.

Als „Unfug“ hat DIE LINKE. Fraktion im Regionalverband den Vorschlag aus der SPD-Fraktion zur Verlagerung des Jugend- und des Sozialamtes nach Völklingen bezeichnet. Der Vorschlag sei nicht sachgerecht, erklärt die jugendpolitische Sprecherin Dagmar Trenz, da für alle Leistungsbezieher die zentrale Lage der Ämter gesichert sein müsse. Dies sei nicht Völklingen, sondern Saarbrücken, wo auch der Öffentliche Personennahverkehr aus dem Regionalverband zusammentreffe. Der SPD-Vorschlag sei der Versuch, die immensen strukturellen Probleme der Völk-

linger Innenstadt ein Stück weit zu entschärfen, allerdings mit ungeeigneten Mitteln. Man müsse darüber nachdenken, so Fraktionsvorsitzender Jürgen Trenz, wie Land und Regionalverband die Mittelstadt Völklingen strukturell sinnvoll unterstützen könnten, ohne die berechtigten Interessen ganzer Bevölkerungsgruppen zu verletzen. Sinnvoll sei es auch, die Außenstellen des Jugendamtes und des Sozialamtes in den Städten und Gemeinden des Regionalverbandes zu stärken, wenn entsprechender Bedarf vorhanden sei. Davon könne auch Völklingen profitieren, so DIE LINKE. DIE LINKE im Internet: [www.dielinke-regionalverband.de](http://www.dielinke-regionalverband.de)

Manfred Klasen

### Wie aus Schülerinnen und Schülern Unternehmerinnen und Unternehmer werden



Die Schülerinnen und Schüler der Katharine-Weißgerber-Schule Klarenthal präsentieren am Donnerstag, dem 05. Februar 2015, ab 14:00 Uhr ihr Schülerunternehmen „RecycWelt“ in den Räumen der Firma Haareszeiten in der Rheinstraße 2 in Klarenthal. RecycWelt ist ein

im September 2014 gegründetes Schülerunternehmen, welches recycelte Produkte aus alten Kalendern (gesponsert von Bock & Seip und Thalia) herstellt. Die Einbindung im Schulalltag erfolgt im Wirtschaftskundeunterricht. Unser Motto: Nicht nur über Wirtschaft reden, sondern sie ganz real erfahren! Mit dem Unternehmen werden wichtige Ziele

verfolgt:

- Die Laufzeit des Unternehmens ist unbegrenzt.
- Die Schülerinnen und Schüler der nachfolgenden Klassen können sich bei dem Unternehmen für die einzelnen Bereiche bewerben. Vor einer Anstellung durchlaufen die Bewerber ein Assessment-Center und müssen sich einem Bewerbungsgespräch bei der Geschäftsleitung stellen.
- „Learning by doing“ - die Jungunternehmerinnen und Jungunternehmer müssen Entscheidungen treffen und sind somit für den Erfolg ihres Unternehmens selbst verantwortlich.
- Die Schüler und Schülerinnen erlernen Wissen über Wirtschaft und Technik, Schlüsselqualifikationen wie Eigeninitiative, Unternehmensgeist, Zielorientierung,

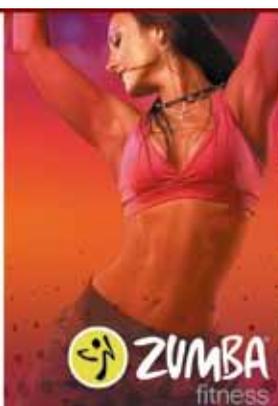
Selbstständigkeit, Persönlichkeitsbildung, Verantwortungsbewusstsein und Teamgeist. Gegliedert ist das Schülerunternehmen in vier Abteilungen: Verwaltung, Finanzen, Marketing und Produktion. Unterstützt werden die Schülerinnen und Schüler von ihrer Lehrerin Anne Detemple. Überall wo bisher angeklopft und das Projekt vorgestellt wurde, wurden die Jungunternehmerinnen und Jungunternehmer mit offenen Armen empfangen. Weitere Infos zu unserer Firma können Sie auf unserer Homepage finden: [www.katharine-weissgerber-schule.de](http://www.katharine-weissgerber-schule.de) Wir würden uns freuen, die Bürgerinnen und Bürger von Klarenthal am 05. Februar 2015, ab 14:00 Uhr begrüßen zu dürfen, so das Team der Firma „RecycWelt“.

### Der Regen wird's schon wegspülen,

Na, gut rein gekommen ins neue Jahr? Viel wurde wieder gefeiert. Es wurde sich umarmt mit viel Sekt, Champagner, Bier und Wein aufs neue Jahr angestoßen. Viele gute Vorsätze sollen in die Tat umgesetzt werden. Abgenommen soll werden, man möchte sich viele eigene Wünsche erfüllen, das neue Jahr muss einfach mehr bringen. Doch was ist mit den Hinterlassenschaften der Silvester-Nacht? Wer beseitigt diese eigentlich auf den Straßen, den Gehwegen und teilweise vor der eigenen Haustür? „Ist mir doch egal“, „die ZKE, dann haben die wenigstens mal was zum Kehren“,

„die bekommen doch jede Menge Gebühren“, und so weiter, und so weiter... Jeder ist eigentlich für seinen eigenen Dreck, den er veranstaltet selbst zuständig. Und eigentlich ist es eine Unverschämtheit, der Nachbarschaft und/oder der Allgemeinheit seine Hinterlassenschaften liegen zu lassen. Und geht man durch die Straßen und Gassen in Gersweiler, Klarenthal oder Burbach, so sieht man in vielen Gebieten immer noch die Hinterlassenschaften aus der Silvesternacht. In diesem Sinne „PROSIT NEUJAHR“!

Ein verärgertes Bürger



**ALL STARS**  
LEISTUNGSZENTRUM SAARBRÜCKEN



Fitness, Bodybuilding, Pump,  
Zumba, Indoor Cycling... und mehr!

Kostenloses Probetraining

FITNESS FACTORY  
HAUPTSTR. 26, 66128 SAARBRÜCKEN  
TEL.: 0681/7020620  
[WWW.FITNESS-FACTORY-SAARBRUECKEN.DE](http://WWW.FITNESS-FACTORY-SAARBRUECKEN.DE)

# Ein Service des Westmagazins für unsere Leser

## Müllabfuhrplan der 1. Jahreshälfte zum heraustrennen

### Termine 2015 • 66128 Saarbrücken-Gersweiler

Januar	Februar	März	April	Mai	Juni
1 Do Neujahr	1 So	1 So	1 Mi	1 Fr 1. Mai	1 Mo KW 23
2 Fr	2 Mo KW 6	2 Mo KW 10	2 Do	2 Sa	2 Di
3 Sa	3 Di ② ④	3 Di ② ④	3 Fr Karfreitag	3 So	3 Mi
4 So	4 Mi	4 Mi	4 Sa	4 Mo KW 19	4 Do Fronleichnam
5 Mo KW 2	5 Do	5 Do	5 So Ostern	5 Di	5 Fr
6 Di ② ④	6 Fr	6 Fr	6 Mo Ostern KW 15	6 Mi	6 Sa
7 Mi	7 Sa	7 Sa	7 Di	7 Do	7 So
8 Do	8 So	8 So	8 Mi	8 Fr	8 Mo KW 24
9 Fr	9 Mo KW 7	9 Mo KW 11	9 Do	9 Sa	9 Di
10 Sa	10 Di	10 Di	10 Fr	10 So	10 Mi
11 So	11 Mi	11 Mi	11 Sa	11 Mo KW 20	11 Do
12 Mo KW 3	12 Do	12 Do	12 So	12 Di	12 Fr
13 Di	13 Fr	13 Fr	13 Mo KW 16	13 Mi	13 Sa
14 Mi	14 Sa	14 Sa	14 Di	14 Do Christi Himmelfahrt	14 So
15 Do	15 So	15 So	15 Mi	15 Fr	15 Mo KW 25
16 Fr	16 Mo KW 8	16 Mo KW 12	16 Do	16 Sa	16 Di
17 Sa	17 Di	17 Di	17 Fr	17 So	17 Mi
18 So	18 Mi	18 Mi	18 Sa	18 Mo KW 21	18 Do
19 Mo KW 4	19 Do	19 Do	19 So	19 Di	19 Fr
20 Di	20 Fr	20 Fr	20 Mo KW 17	20 Mi	20 Sa
21 Mi	21 Sa	21 Sa	21 Di	21 Do	21 So
22 Do	22 So	22 So	22 Mi	22 Fr	22 Mo KW 26
23 Fr	23 Mo KW 9	23 Mo KW 13	23 Do	23 Sa	23 Di
24 Sa	24 Di	24 Di	24 Fr	24 So Pfingsten	24 Mi
25 So	25 Mi	25 Mi	25 Sa	25 Mo Pfingsten KW 22	25 Do
26 Mo KW 5	26 Do	26 Do	26 So	26 Di	26 Fr
27 Di	27 Fr	27 Fr	27 Mo KW 18	27 Mi	27 Sa
28 Mi	28 Sa	28 Sa	28 Di	28 Do	28 So Tag der offenen Tür ZKE Am Holzbrunnen
29 Do		29 So	29 Mi	29 Fr	29 Mo KW 27
30 Fr		30 Mo KW 14	30 Do	30 Sa	30 Di
31 Sa		31 Di ② ④		31 So	

**ZKE**  
Zentraler Kommunaler Entsorgungsbetrieb  
Gaschhübel 1  
66113 Saarbrücken  
www.zke-sb.de  
info@zke-sb.de

---

**Restabfallgefäße**

① 1-wöchig weiß	② 14-tägig rot	③ 14-tägig gelb
④ 14-tägig Umland	⑤ 4-wöchig orange	⑥ 4-wöchig pink

**Biomüll Gelbe Säcke Altpapier**

**Altkleider, Textilien, Schuhe Orange Wertstofftonne**

**Weihnachtsbäume**  
Bitte nur an den offiziellen Sammelplätzen entsorgen.

**Hecken- und Baumschnitt**  
kostenpflichtig nach Anmeldung  
8 Tage zuvor unter 0681/905-7311

**Müllverwertung**  
0800/7080330

**Zentrale Auskunft Entsorgung**  
0681/905-2000 Zentrale  
Sperrmüll-Entsorgung  
0681/905-7311  
Rest-, Biotonnenleerung  
0681/905-7316

**Rest- und Biotonnen An-, Ab- und Ummeldung Entsorgungsgebühren**  
0681/905-7315

**Zusätzlicher Service**  
0681/905-7000

### Termine 2015 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal

Januar	Februar	März	April	Mai	Juni
1 Do Neujahr	1 So	1 So	1 Mi	1 Fr 1. Mai	1 Mo KW 23
2 Fr	2 Mo ② ④ KW 6	2 Mo ② ④ KW 10	2 Do	2 Sa	2 Di
3 Sa	3 Di	3 Di	3 Fr Karfreitag	3 So	3 Mi
4 So	4 Mi	4 Mi	4 Sa	4 Mo KW 19	4 Do Fronleichnam
5 Mo ② ④ KW 2	5 Do	5 Do	5 So Ostern	5 Di	5 Fr
6 Di	6 Fr	6 Fr	6 Mo Ostern KW 15	6 Mi	6 Sa
7 Mi	7 Sa	7 Sa	7 Di	7 Do	7 So
8 Do	8 So	8 So	8 Mi	8 Fr	8 Mo KW 24
9 Fr	9 Mo KW 7	9 Mo KW 11	9 Do	9 Sa	9 Di
10 Sa	10 Di	10 Di	10 Fr	10 So	10 Mi
11 So	11 Mi	11 Mi	11 Sa	11 Mo KW 20	11 Do
12 Mo KW 3	12 Do	12 Do	12 So	12 Di	12 Fr
13 Di	13 Fr	13 Fr	13 Mo KW 16	13 Mi	13 Sa
14 Mi	14 Sa	14 Sa	14 Di	14 Do Christi Himmelfahrt	14 So
15 Do	15 So	15 So	15 Mi	15 Fr	15 Mo KW 25
16 Fr	16 Mo ② KW 8	16 Mo ② KW 12	16 Do	16 Sa	16 Di
17 Sa	17 Di	17 Di	17 Fr	17 So	17 Mi
18 So	18 Mi	18 Mi	18 Sa	18 Mo KW 21	18 Do
19 Mo KW 4	19 Do	19 Do	19 So	19 Di	19 Fr
20 Di	20 Fr	20 Fr	20 Mo KW 17	20 Mi	20 Sa
21 Mi	21 Sa	21 Sa	21 Di	21 Do	21 So
22 Do	22 So	22 So	22 Mi	22 Fr	22 Mo KW 26
23 Fr	23 Mo KW 9	23 Mo KW 13	23 Do	23 Sa	23 Di
24 Sa	24 Di	24 Di	24 Fr	24 So Pfingsten	24 Mi
25 So	25 Mi	25 Mi	25 Sa	25 Mo Pfingsten KW 22	25 Do
26 Mo KW 5	26 Do	26 Do	26 So	26 Di	26 Fr
27 Di	27 Fr	27 Fr	27 Mo KW 18	27 Mi	27 Sa
28 Mi	28 Sa	28 Sa	28 Di	28 Do	28 So Tag der offenen Tür ZKE Am Holzbrunnen
29 Do		29 So	29 Mi	29 Fr	29 Mo KW 27
30 Fr		30 Mo ② ④ KW 14	30 Do	30 Sa	30 Di
31 Sa		31 Di		31 So	

**ZKE**  
Zentraler Kommunaler Entsorgungsbetrieb  
Gaschhübel 1  
66113 Saarbrücken  
www.zke-sb.de  
info@zke-sb.de

---

**Restabfallgefäße**

① 1-wöchig weiß	② 14-tägig rot	③ 14-tägig gelb
④ 14-tägig Umland	⑤ 4-wöchig orange	⑥ 4-wöchig pink

**Biomüll Gelbe Säcke Altpapier**

**Altkleider, Textilien, Schuhe Orange Wertstofftonne**

**Weihnachtsbäume**  
Bitte nur an den offiziellen Sammelplätzen entsorgen.

**Hecken- und Baumschnitt**  
kostenpflichtig nach Anmeldung  
8 Tage zuvor unter 0681/905-7311

**Müllverwertung**  
0800/7080330

**Zentrale Auskunft Entsorgung**  
0681/905-2000 Zentrale  
Sperrmüll-Entsorgung  
0681/905-7311  
Rest-, Biotonnenleerung  
0681/905-7316

**Rest- und Biotonnen An-, Ab- und Ummeldung Entsorgungsgebühren**  
0681/905-7315

**Zusätzlicher Service**  
0681/905-7000

Wir machen aus dem Schnitzel ein Star

# Valuta

traditionell · gutbürgerlich · saisonal

Bei allen unseren Aktionen haben Sie die Möglichkeit von der normalen Speisekarte auszusuchen.

## Schnitzelmenü

Jeden Mittwoch & Donnerstag.  
3 Gänge Schnitzelmenü zum Preis von nur 22,-€

### Das Menü

Panierte Mozzarella-Schnitzel, serviert an kleinem Wintersalat

Dreierlei Schnitzelauf einem Teller mit Soße  
und MC Cain's DippkartoffelnApfelstrudel im Weckglas  
mit Vanilleeis

## Muschel dich satt

Die Freitage: Zeit für Aktionen

16. Januar &amp; 30. Januar

Sie bedienen sich am Buffet: Zuerst Muschelsuppe,  
dann Muscheln in drei verschiedenen Soßen  
und ein Nudel-Muschelgericht für 17,80 €

Am Sprinkshaus 4 • 66128 Saarbrücken

Tel. 0049 (0) 681 70 31 64 • www.restaurant-valuta.de

**electroplus** **HERRMANN**  
HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG  
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen,  
Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**



Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen  
Tel. (06898) 2 46 12 • www.electroplus-herrmann.de

## Rat und Hilfe im Todesfall.

### Erd- u. Feuerbestattung

- Auf Wunsch Hausbesuch
- Alle Besorgungen
- Abrechnung mit Kassen und Versicherungen

Beerdigungsinstitut

## Felix Blau + Sohn

Hauptstraße 178 • Sbr.-Gersweiler  
Telefon (06 81) 70 25 70

# Unsere Angebote im Januar

### ACCU-CHEK® Aviva Teststreifen

Teststreifen zur Bestimmung von Blutzucker –  
geeignet für das Gerät Accu-Chek Aviva.

Sie sparen **21%** **21,99** €  
LVP\*\* : 27,99 € | 50 Stück

### ASPIRIN® COMPLEX\*

Bei Erkältungsbeschwerden wie Schnupfen,  
Halb-, Kopf- und Gliederschmerzen sowie  
Fieber.

Sie sparen **32%** **9,99** €  
LVP\*\* : 14,79 € | 20 Beutel

### Bepanthen®

#### AUGEN- UND NASENSALBE\*

Zur Unterstützung der Heilung bei oberflächlichen  
leichten Hautschädigungen an der  
Hornhaut, Bindehaut bzw. Nasenschleimhaut.  
Wirkstoff: Dexpanthenol.

Sie sparen **24%** **4,69** €  
LVP\*\* : 6,19 € | 10 g  
Entspricht 46,90 € / 100 g

### ACC® akut 600mg Hustenlöser\*

Zur Verflüssigung des Schleims und Erleichterung  
des Abhustens bei erkältungsbedingter  
Bronchitis.  
Wirkstoff: Acetylcystein.

Sie sparen **27%** **7,99** €  
LVP\*\* : 10,98 € | 20 Brausetabl.

### Voltaren® Schmerzgel forte\*

Zur lokalen, symptomatischen Behandlung von  
Schmerzen bei akuten Prellungen, Zerrungen  
oder Verstauchungen infolge eines stumpfen  
Traumas, z. B. Sport- und Unfallverletzungen.

Sie sparen **24%** **12,99** €  
LVP\*\* : 17,29 € | 100 g

### nicorette® Spray\*

Zur Behandlung der Tabakabhängigkeit bei  
Erwachsenen durch Linderung der Nikotin-  
zugsymptome, einschließlich des Rauchverlan-  
gens, beim Versuch das Rauchen aufzugeben.  
Die komplette Einstellung  
des Rauchens sollte das  
endgültige Ziel sein.  
Warnhinweis: Enthält  
Ethanol (Alkohol).  
Wirkstoff: Nikotin.

Sie sparen **26%** **24,99** €  
LVP\*\* : 33,96 € | 13,2 ml  
Entspricht 189,32 € / 100 ml

Abbildungen ähnlich



# Winterberg Apotheke

Achim Holz • Kreisstraße 62 • Klarenthal • Tel.: (06898) 34 44